

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Politehnica Timișoara
1.2 Facultatea ¹ / Departamentul ²	Științe ale Comunicării / Comunicare și Limbi Străine
1.3 Domeniul de studii (denumire/cod ³)	Limbi moderne aplicate / 50 10 10 30
1.4 Ciclul de studii	Licență
1.5 Programul de studii (denumire/cod/calificarea)	Traducere și interpretare (engleză; franceză/germană) / 50 10 10 30 10

2. Date despre disciplină

2.1a Denumirea disciplinei/Categoria formativă ⁴	Limbaje specializate C (germană) / DS						
2.1b Denumirea disciplinei în limba engleză	Languages for special purposes C (German)						
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Maria-Dana GROSSECK						
2.3 Titularul activităților aplicative ⁵	Conf. dr. Maria-Dana GROSSECK						
2.4 Anul de studii ⁶	II	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei ⁷	DOB

3. Timp total estimat - ore pe semestru: activități didactice directe (asistate integral sau asistate parțial) și activități de pregătire individuală (neasistate)⁸

3.1 Număr de ore asistate integral/săptămână	[4], format din:	3.2 ore curs	2	3.3 ore seminar	2
3.1* Număr total de ore asistate integral/sem.	[56], format din:	3.2* ore curs	28	3.3* ore seminar	28
3.4 Număr de ore asistate parțial/săptămână	[], format din:	3.5 ore practică		3.6 ore elaborare proiect de diplomă	
3.4* Număr total de ore asistate parțial/semestru	[], format din:	3.5* ore practică		3.6* ore elaborare proiect de diplomă	
3.7 Număr de ore activități neasistate/săptămână	[5], format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			1
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			2
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			2
3.7* Număr total de ore activități neasistate/semestru	[69], format din:	ore documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren			14
		ore studiu individual după manual, suport de curs, bibliografie și notițe			27
		ore pregătire seminarii/laboratoare, elaborare teme de casă și referate, portofolii și eseuri			28
3.8 Total ore/săptămână ⁹	9				
3.8* Total ore/semestru	125				
3.9 Număr de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de rezultatele învățării	•

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală cu proiector, pachet Office, conexiune Internet
5.2 de desfășurare a activităților practice	• Sală cu proiector, pachet Office, conexiune Internet

6. Rezultatele învățării la formarea cărora contribuie disciplina

Cunoștințe	C3. Studentul/absolventul descrie principalele concepte, norme, teorii și particularități specifice limbajelor
------------	--

	specializate în limba C (germană).
Abilități	A3.1. Studentul/absolventul identifică și analizează particularitățile lexicale, morfo-sintactice și textuale ale diferitor tipuri de texte (semi-)specializate, în diferite domenii, în limba C (germană). A3.2. Studentul/absolventul aplică particularitățile specifice limbajelor specializate în limba C (germană), în redactarea diferitor tipuri de texte (semi-)specializate, în diferite domenii.
Responsabilitate și autonomie	RA3.1. Studentul/absolventul evaluează critic eficiența comunicării în limbaje specializate, în limba C (germană). RA3.2. Studentul/absolventul valorifică conceptele, normele, teoriile și particularitățile specifice limbajelor specializate în limba C (germană), în situații de comunicare profesională, respectiv în situații de traducere/interpretare.

7. Obiectivele disciplinei (asociate rezultatelor învățării de la punctul 6)

- Dezvoltarea competențelor de comunicare efectivă în limba germană într-un cadru larg de contexte profesionale, prin studierea particularităților limbajelor specializate
- Formarea deprinderilor de utilizare a aparatului conceptual specific pentru explicarea particularităților limbajelor specializate în limba germană
- Formarea deprinderilor de evaluare critică a comunicării în limbaje specializate în limba germană, ținând cont de totalitatea factorilor implicați

8. Conținuturi¹⁰

8.1 Curs	Număr de ore	Metode de predare ¹¹
1. Definirea domeniului limbajelor specializate 1.1. Etapele evoluției limbajului specializat și importanța lui în comunicarea profesională 1.2 Definirea limbajelor specializate și caracteristici 1.3 Limbajul specializat versus limbaj general, diferențe și interferențe	4	utilizare prezentări PPT, utilizare suport de curs în format electronic, prelegere interactivă, explicații, exemplificări, brainstorming, studii de caz, analiză comparativă
2. Caracteristicile lexicale ale limbajului specializat 2.1. Terminologia specifică limbajelor specializate 2.2. Mijloace specifice de utilizare a terminologiei în limbajele specializate 2.3. Dimensiunea semantică a limbajelor specializate	4	
3. Caracteristicile morfo-sintactice ale limbajului specializat 3.1. Comparația structurilor morfo-sintactice ale limbajelor specializate și limbajul general 3.2. Mijloace specifice de exprimare în limbajului specializat 3.3. Mijloace de îmbogățire a vocabularului specializat	4	
4. Caracteristicile limbajului specializat la nivel textual 4.1. Structura textelor specializate 4.2. Coeziunea și coerența în limbajul specializat 4.3. Clasificarea verticală și orizontală a limbajelor specializate	6	
5. Limbajul specializat în diferite domenii: particularități lexicale, morfo-sintactice și textuale 5.1. Limbajul specializat economic 5.2. Limbajul specializat tehnic 5.3. Limbajul specializat medical	10	
Bibliografie ¹² 1. Berger, S., Fachsprachen: Traditionen und Innovationen, Verlag: Lang, 2023 2. Fischer, K., Interdisziplinäre Ansätze in der Fachsprachenkommunikation, Verlag: Campus, 2024 3. Grosseck, M.D., Bausteine der Fachsprachen, Timișoara: Ed. Politehnica, 2010 4. Grosseck, M.D, Die Terminologielehre leicht verständlich, Ed. Politehnica, 2024 5. Müller, H., Neue Perspektiven in der Fachsprachenforschung, Verlag: De Gruyter, 2022 6. Schmidt, M, Fachsprachen in der digitalen Welt, Verlag: Springer, 2021		
8.2 Activități aplicative ¹³	Număr de ore	Metode de predare
1. Limbaj general – limbaj specializat 1.1. Identificarea și analizarea caracteristicilor generale ale limbajului specializat - analiză pe text 1.2. Limbajul specializat versus limbaj general, diferențe și interferențe - analiză pe text	4	lucrul individual și în perechi/echipă, explicații, exemplificări, analize comparative
2. Utilizarea elementelor lexicale, morfo-sintactice și textuale ale limbajelor specializate 2.1. Analizare la nivel de frază / de paragraf/ text - analiză pe text, 2.2. Producere de text specializat (instrucțiuni, manual utilizare, etc.)	8	
3. Funcții specifice în textele specializate pe diferite domenii	16	

3.1. Identificarea particularităților specifice în texte specializate economice		
3.2. Identificarea particularităților specifice în texte specializate tehnice		
3.3. Identificarea particularităților specifice în texte specializate medicale		
Bibliografie¹⁴ 1. Berger, S., Fachsprachen: Traditionen und Innovationen, Verlag: Lang, 2023 2. Fischer, K., Interdisziplinäre Ansätze in der Fachsprachenkommunikation, Verlag: Campus, 2024 3. Grosseck, M.D., Bausteine der Fachsprachen, Timișoara: Ed. Politehnica, 2010 4. Grosseck, M.D., Die Terminologielehre leicht verständlich, Ed. Politehnica, 2024 5. Müller, H., Neue Perspektiven in der Fachsprachenforschung, Verlag: De Gruyter, 2022 6. Schmidt, M., Fachsprachen in der digitalen Welt, Verlag: Springer, 2021		

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare ¹⁵	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs	Nota 5 se acordă pentru obținerea a ½ din punctaj; nota 10 se acordă pentru însușirea corectă și integrală a noțiunilor teoretice și capacitatea de a le utiliza adecvat în aplicații	Examen scris	50%
9.5 Activități aplicative	S: Calitatea și cantitatea răspunsurilor și a temelor de casă, frecvența participării la seminar, conform regulamentului UPT	Evaluarea pe parcurs a activității la seminar	50%
9.6 Standard minim de performanță (se prezintă cunoștințele minim necesare pentru promovarea disciplinei și modul în care se verifică stăpânirea lor ¹⁷)			
- Explicarea, în limba germană, a noțiunilor fundamentale specifice domeniului - Utilizarea adecvată în discurs a structurilor lexicale, morfo-sintactice și textuale specifice comunicării specializate în limba germană - Evaluarea critică a unui act de comunicare în limbaje specializate în limba germană			

Data completării

16.10.2025

Titular de curs

Conf. dr. Maria-Dana GROSSECK

Titular activități aplicative

Conf. dr. Maria-Dana GROSSECK

Director de departament

Prof. dr. habil. Vasile GHERHEȘ

Data avizării în Consiliul Facultății¹⁸

25.11.2025

Decan

Prof. dr. habil. Daniel DEJICA-CARTÎȘ